



Framework

F0.2 - Seznam definic

Verze CS: 1 ledna 2024



Obsah

1. TERMÍNY POUŽÍVANÉ V MODULU ZAJIŠŤOVÁNÍ BEZPEČNOSTI KRMIV GMP+ (GMP+ FS	3
2. TERMÍNY POUŽÍVANÉ V MODULU ZAJIŠŤOVÁNÍ ODPOVĚDNOSTI ZA KRMIVA GMP+ (GMP+ FRA)	13
3. TERMÍNY UŽÍVANÉ V POŽADAVCÍCH NA CERTIFIKACI	15
4. TERMÍN UŽÍVANÝ PRO LABORATOŘE GMP+	18
5. TERMÍNY POUŽÍVANÉ V RÁMCI	20

1. Termíny používané v modulu zajišťování bezpečnosti krmiv GMP+ (GMP+ FSA)

Termín	Popis
Akční limit	Přispívá k zajištění meze pro vyřazení (viz níže). Je-li překročen, musí proběhnout prošetření příčin a následně je nutné podniknout nápravná opatření za účelem odstranění nebo řízení dané příčiny.
Balené krmivo	Krmivo, které je výrobcem zabaleno tak, aby nemohlo být kontaminováno vnějšími vlivy. Může se jednat o zboží v pytlích, sklenicích, kyblících, velkých pytlích nebo zapečetěných nakládacích prostorách, které jsou pod správou výrobce nebo obchodníka s certifikátem GMP+.
Bezpečnost krmiv	Vlastnosti krmiva, které: <ol style="list-style-type: none"> jsou stanoveny legislativně s ohledem na bezpečnost zvířat, konzumentů potravin živočišného původu a/nebo životní prostředí (EU a prováděcí národní legislativa), jsou stanoveny GMP+ International a vymezeny v rámci schématu certifikace krmiv GMP+.
Certifikát GMP+	Definice viz kapitola 3. Termíny užívané v Požadavcích na certifikaci.
Certifikovaná společnost	Společnosti certifikované dle GMP+
Cílové zvíře	Zvíře, pro které je určena konkrétní doplňková látka nebo léčivo.
Čištění	Odstraňování reziduí produktu, špíny a mikroorganismů formou dostatečného čištění, aby ložný prostor nebo místo skladování krmiv byly čisté.
Databáze společností GMP+	Databáze obsahující relevantní informace spravovaná GMP+ International.
Distribuční obchod (prodejní místo)	Jakákoliv činnost směřující ke koupi a prodeji krmné směsi a/nebo krmné suroviny za účelem dodávek chovatelům hospodářských zvířat. Patří sem výhradně skladování a přeprava <u>baleného</u> krmiva.
Dodavatel	Společnost provádějící jisté činnosti pro jinou společnost na základě smlouvy. Dodavatel je tedy i poskytovatel služeb. Patří sem např. zakázkový výrobce, zprostředkovatel a certifikační orgán.
Dodavatel	Organizace nebo fyzická osoba, která dodává produkty nebo poskytuje služby.
Doplňkové látky	Látky, mikroorganismy nebo přípravky vyjma krmných surovin a premixů, které jsou cíleně přidány do krmiva nebo vody za účelem plnění jedné či více níže uvedených funkcí. Doplňkové látky musejí: <ol style="list-style-type: none"> pozitivně ovlivňovat vlastnosti krmiva, pozitivně ovlivňovat vlastnosti živočišného produktu, pozitivně ovlivňovat barvu okrasných ryb a ptáků, uspokojovat výživové potřeby zvířat, pozitivně ovlivňovat dopady na životní prostředí živočišné výroby, pozitivně ovlivňovat živočišnou produkci, výkonnost a životní podmínky, zejména působením na střevní mikroflóru nebo stravitelnost krmiv, mít kokcidiostatický nebo histomonostatický účinek.

Termín	Popis
Dotčené strany	Fyzická nebo právnická osoba, která ovlivňuje, je ovlivněna nebo se považuje za ovlivňovanou rozhodnutími nebo činnostmi společnosti.
EWS Systém včasného varování (Early Warning System)	Systém včasného zjištění a oznamování neshod u bezpečnosti krmiv, který umožňuje rychlou reakci a komunikaci napříč krmivovým řetězcem.
Fakturační adresa	Adresa sídla společnosti s certifikací GMP+, na které se přijímá korespondence a/nebo faktury, ale nezpracovávají se a neprovádějí se na ní žádné činnosti GMP+.
FIFO [First in First out]	Strategie skladového hospodářství, kdy produkty s nejbližším datem prodejnosti jsou dodány nejdříve.
FSMS (Systém managementu bezpečnosti krmiv / Feed Safety Management System)	Systém propojených a vzájemně se ovlivňujících prvků pro nastavení zásad a cílů a jejich dosažení za účelem kontroly organizace z pohledu bezpečnosti krmiv.
Fyzické pročištění	Jakýkoliv proces odstraňování reziduí. Příklady zahrnují zametání, vysávání a/nebo omývání zařízení nebo infrastruktury společnosti.
Gatekeeper	Společnost certifikovaná dle GMP+, která zavede a provozuje gatekeeper systém pro nákup krmiv nebo služeb od necertifikovaného dodavatele a zajišťuje je v rámci své certifikace dle modulu GMP+ FSA.
GMO	Geneticky modifikovaný organismus.
GMP+ Monitoring database [Databáze GMP+ Monitoring]	Databáze, do které jsou ukládány výsledky analýz na přítomnost nežádoucích látek a produktů v krmivu (krmných surovinách).
GMQ olej první generace	Např. řepkový, slunečnicový, sójový, palmový. Tento termín označuje GMQ (dobrá tržní kvalita) oleje a tuky používané jako suroviny při štěpení mýdlového kalu. Tyto mýdlové kaly pocházejí z rafinérií, které používají GMQ olej na rafinaci.
HACCP	Analýza rizik a kritických kontrolních bodů: Systém systematické identifikace, vyhodnocování, řízení a odstraňování potenciálních rizik v souvislosti s bezpečností potravin a krmiv.
Hlídací (gatekeeper) protokol	Oficiální procedura zahrnující podmínky a požadavky, v souvislosti s nákupem krmiva nezaručovaného dle modulu GMP+ FSA a souvisejících služeb.
Hlídací (gatekeeper) systém	Sada procedur a kontrolních opatření v rámci systému managementu bezpečnosti krmiv za účelem zaručení bezpečnosti krmiva nezaručovaného dle modulu GMP+ FSA a souvisejících služeb, které jsou pořizovány dle podmínek gatekeepingu.
Homogenita	Rovnoměrné rozložení ingrediencí ve směsi.
IDTF [International Database (for) Feed] (Mezinárodní databáze přepravy krmiv)	Databáze vymezující požadavky na minimální čištění v rámci silniční přepravy.
Inspektor nakládky	Zaměstnanec nebo externí osoba, která má na základě školení a zkušeností znalosti a dovednosti nezbytné k provedení inspekce ložného prostoru z hlediska jeho vhodnosti pro nakládku krmných složek.
Jednoduchá fyzická operace	Příklady činností nebo procesů: sušení, čištění, silážování, balíkování nebo pytlování, sekání.

Termín	Popis
Kombinace krmných materiálů	Několik různých surovin používaných k výrobě konečného produktu nebo polotovaru. V kontextu produkce mýdlového kalu se jedná o různé suroviny, jejichž původ může být složité dohledat, např. použitý olej z kuchyní (UCO) a živočišné tuky.
Kompetence	Celková úroveň znalostí, zkušeností a dovedností zaměstnanců certifikované společnosti.
Konečný vzorek	Vzorek ze souhrnného vzorku redukováný na množství vhodné pro analýzu nebo pro uchování jako retenční vzorek
Kontaminant	Viz „Nežádoucí látky“.
Kontaminace	Nežádoucí zanesení nebo výskyt kontaminantu v produktu nebo prostředí zpracovávání krmiv.
Kontrola/kontrolovat	Provádění nezbytných kroků za účelem zajištění, že bezpečnostní opatření jsou provedena s cílem eliminace možných rizik ohrožení bezpečnosti krmiv nebo jejich omezení na ještě přijatelnou úroveň.
Kontrolní opatření	Úkon či činnost za účelem prevence neb odstranění rizika nebo jeho snížení a řízení na přijatelné úrovni.
Kontrolní organizace [CO]	Kontrolní organizace, která je akreditována v souladu s normou ISO 17020 se specializací na krmiva/obilí nebo tekuté zemědělské náklady a/nebo působí na mezinárodní úrovni v souladu se schváleným certifikačním systémem, např. ISO 9001 nebo rovnocenným, u kterého lze prokázat, že součástí akreditace je inspekce ložného prostoru (LCI).
Kritická doplňková látka	Autorizovaná doplňková látka, jejíž rezidua v necílovém krmivu se považují za nežádoucí látky, protože její výskyt ohrožuje zdraví zvířat či lidí nebo prostředí. Z toho důvodu jsou definovány maximální hodnoty těchto látek.
Kritický kontrolní bod [CCP]	Krok v rámci procesu, kdy jsou uplatněna kontrolní opatření v zájmu prevence nebo snížení zásadního rizika ohrožení bezpečnosti krmiv na přijatelnou úroveň, a definované meze a měření umožňují uplatnění náprav.
Křížová kontaminace	Nežádoucí přenos kontaminantu do krmiva z jiného krmiva, látky, zařízení, nádobí či jiného předmětu.
Krmivo [Krmivo]	Látka nebo produkt, včetně doplňkových látek, ať už zpracované, částečně zpracované nebo nezpracované, určené ke konzumaci zvířaty.
Krmivo garantované dle GMP+ FSA	Krmivo vyráběné a/nebo zajištěné dle systému managementu bezpečnosti krmiv GMP+ společnosti v zájmu dodržení podmínek modulu GMP+ FSA.
Krmivo negarantované dle GMP+ FSA	Krmivo, které není vyrobeno nebo dodáváno společností certifikovanou dle GMP+ nebo které nesplňuje příslušné požadavky plynoucí z modulu GMP+ FSA.
Krmná směs	Směs nejméně dvou krmných surovin, s doplňkovými látkami nebo bez nich, určená k přímé konzumaci zvířaty ve formě kompletního nebo doplňkového krmiva.
Krmné suroviny	Produkty rostlinného nebo živočišného původu, jejichž hlavním účelem je naplňovat výživové potřeby zvířat, v přirozené formě, čerstvé nebo konzervované, a produkty z průmyslového zpracování výše uvedených produktů, jakož i organické a anorganické látky s doplňkovými látkami či bez nich, které jsou určeny v přímém krmivu přímo nebo na základě zpracování, případně ve výrobě směsí nebo jako základ do premixů. (viz Product list (Seznam produktů)).

Termín	Popis
Kupující (Zákazník)	Organizace nebo osoba, která je příjemcem produktu nebo služby.
Léčivo (léčivý přípravek)	Materiál či produkt určený k využití ve zdravotnictví nebo veterinárním lékařství podávaný v konečné dávce nebo jakožto výchozí materiál k využití v dané dávce, který je podáván na předpis v souladu s Evropským lékopisem či ekvivalentním lékopisem, a to na základě schválení vlády. Poznámka: Farmaceutické pomocné látky k použití v krmivu jsou využity např. jako základ, plnivo nebo povlak s ohledem na jejich speciální vlastnosti. Například želatiny, laktóza, celulózy a všechny druhy (an)organických chemických látek.
Legislativa v oblasti výroby krmiv pro zvířata	Zákony, nařízení a administrativní ustanovení týkající se obecně krmiv pro zvířata a zejména pak jejich bezpečnosti, jak na úrovni Společenství, tak na národní úrovni; zahrnuje všechny fáze výroby, zpracování, distribuce a využití krmiv.
Ložný prostor	Ložný prostor je prostor, do kterého bude naloženo krmivo. Ložný prostor může být jeden či více „oddílů“.
Mez kvantifikace (LOQ)	Nejnižší množství nebo koncentrace měřené veličiny ve vzorku, která může být spolehlivě kvantifikována na přijatelné úrovni přesnosti.
Mez pro vyřazení	Hranice mezi přijatelným a nepřijatelným produktem. V případě překročení meze pro vyřazení nelze produkt využít jako krmivo.
Mezisklad	Místo, kde distribuční obchod soustřeďuje logistické procesy s krmivem. V (mezi)skladu je balené krmivo přijato, redistribuováno a dodáváno na prodejní místa nebo chovatelům dobytka.
Mimořádná okolnost/situace	Vážná, nečekaná nebo nebezpečná situace vyžadující okamžitou reakci.
Mimořádné události	Okolnost nad rámec sféry vlivu dotčených organizací s dopadem na běžné obchodní prostředí a následně řádné plnění podmínek akreditace a požadavků plynoucích z certifikace.
Mísení tuků	Výroba krmných směsí nebo – v případě všech složek patřících do stejné položky v ČÁSTI C přílohy k Nařízení Komise (EU) číslo 68/2013 (1) které jsou získány ze stejné rostliny nebo druhu rostlin – krmných surovin smícháváním surových olejů, rafinovaných olejů, živočišných tuků, recyklovaných olejů z potravinářského průmyslu spadajících do působnosti Nařízení (ES) 852/2004 nebo výrobků z nich získaných za účelem výroby směsného oleje nebo tuku s výjimkou: a. skladování po sobě následujících šarží a b. mísení toliko rafinovaných olejů.
Monitoring	Plánované měření nebo pozorování parametrů produktu za účelem zjištění, zda konkrétní i všeobecné kontrolní body procesů jsou řízeny.
Náklady a přepravné (CFR)	Tato dodací podmínka znamená, že prodávající hradí náklady a přepravné v souvislosti s dopravou zboží do přístavu určení, ale riziko škody ztráty neb škody na zboží a dodatečné náklady v souvislosti s nečekanými okolnostmi po naložení zboží na loď přechází z prodávajícího na kupujícího po naložení zboží na palubu v přístavu nakládky. (Odvozeno z podmínek INCOTERMS)
Náložní list	Dokument, který: <ul style="list-style-type: none"> • představuje šarží; • je důkazem vlastnictví; osoba, která je držitelem náložního listu, je zároveň vlastníkem produktu;

Termín	Popis
	<ul style="list-style-type: none"> popisuje podmínky, za nichž bude realizována dodávka; je zároveň dohodou mezi kapitánem a subjektem provádějícím nakládku.
Náprava	Úkon za účelem odstranění zjištěné neshody.
Nápravné opatření	Úkon za účelem odstranění příčiny neshody a prevence jejího opětovného výskytu.
Necílové krmivo	Krmivo, v němž výskyt doplňkové látky nebo veterinárního léčiva není autorizován nebo zamýšlen.
Necílové zvíře	Zvíře, pro které <u>není určena</u> konkrétní doplňková látka nebo léčivo.
Nežádoucí látka	Všechny látky nebo produkty obsažené v krmivu nebo na krmivu, které představují možné riziko ohrožení zdraví lidí, zvířat a/nebo životního prostředí nebo které by mohly mít negativní vliv na živočišnou výrobu.
Nezpracované krmné suroviny	Jakýkoliv typ krmné suroviny, jejíž přirozený stav byl pozměněn. Fyzické a chemické vlastnosti nebo nutriční složení původního produktu zůstává beze změny. Výjimkou jsou procesy pro stabilnější skladování produktu, např. sušení.
Nezpracované zemědělské produkty	Produkty, které neprošly procesem zpracování, např. mletí, drcení nebo lisování – vyjma činností během sklizně. Týká se to zrn, semen, zeleniny, sena a slámy.
Obchod	Činnosti představující prodej a/nebo nákup produktů.
Obchodní jakost [GMQ]	Kvalita zboží, které se hodí pro zamýšlený účel v případě daného typu produktu v běžném prodeji s ohledem na cenu a popis prodávajícího.
Obchodní zastoupení	Adresa sídla výrobního podniku s certifikací GMP+, kde pracovníci provádějí obchodní činnost svých vyráběných produktů s certifikací GMP+.
Objektivní důkaz(y)	Dokumentované informace nebo fakta, které lze prokázat díky analýze, měření, pozorování nebo jinými formami výzkumu.
Odběr reprezentativních vzorků	Metoda zajištění malého vzorku šarže tak, že je možné stanovit konkrétní vlastnosti daného vzorku, který tak reprezentuje střední hodnoty těchto vlastností za celou dávku. Odběr vzorků ze šarže se provádí opakovaně po částech na různých místech šarže. Tyto dílčí odběry jsou smíchány do jednoho vzorku, ze kterého jsou pak odebírány laboratorní vzorky na samotnou analýzu.
Odsouhlasení	Schválení šarže produktu určeného k využití v krmivu poté, co analytické testy prokázaly, že výskyt nežádoucích látek nepřesahuje maximální hodnoty stanovené v TS1.5 <i>Specific Feed Safety Limits</i> (Konkrétní bezpečnostní limity u krmiv).
Organizace	Fyzická nebo právnická osoba nebo skupina fyzických nebo právnických osob s určenými povinnostmi, oprávněními a dalšími vztahy.
Organizační jednotka	Jakákoliv jednotka certifikované společnosti identifikovatelná skrze sídlo nebo funkci, kde jsou prováděny činnosti spadající do vymezení schématu certifikace krmiv GMP+.
Ověřit	(Následné) uplatnění metod, procedur, inspekcí a testů pro zjištění, zda zpracování probíhá v souladu se specifikacemi a že systém HACCP funguje, jak bylo zamýšleno.
Plán analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP)	Dokument vypracovaný v souladu se zásadami analýzy rizik a kritických kontrolních bodů v zájmu zaručení řízení rizik zásadního významu pro bezpečnost krmiv.

Termín	Popis
Podpůrné zdroje informací (FSP) [FSP]	Cenné zdroje aktuálních informací vyhodnocených nezávislými experty, které výrobci krmiv mohou využít v rámci svých systémů managementu bezpečnosti krmiv.
Pomocné látky	Jakákoliv látka nekonzumovaná jakožto krmivo jako takové, která je úmyslně použita při zpracování krmiv nebo krmné suroviny za účelem naplnění technologického účelu během úpravy nebo zpracování, což může mít za následek neúmyslnou, ale technicky nevyhnutelnou přítomnost reziduí látky nebo jejích derivátů v konečném produktu, za předpokladu, že tato rezidua nemají negativní dopad na zdraví zvířat a lidí a životní prostředí, a nemají technologický dopad na konečné krmivo.
Poskytovatel služeb	Dodavatel činností, jako je produkce, skladování, přeprava nebo laboratorní testy.
Posouzení dodavatele	Celý proces výběru, vyhodnocení, schválení a pravidelného hodnocení dodavatele a dodavatelských řetězců ze strany společnosti certifikované dle GMP+.
Potravina	Jakákoliv látka nebo výrobek, zpracované, částečně zpracované nebo nezpracované, které jsou určeny ke konzumaci člověkem nebo u nichž lze důvodně předpokládat, že je člověk bude konzumovat (ve smyslu Nařízení (ES) č. 178/2002)
Pouze pro zemědělské produkty (silniční a železniční přeprava)	Označení vagonu nebo ložného prostoru (v železniční přepravě), který byl nepřetržitě po dobu alespoň šesti měsíců používán výhradně k přepravě krmiv a/nebo krmných surovin rostlinného původu.
Pouze pro zemědělské produkty: (pobřežní plavidla a lodě pro vnitrozemské vodní cesty)	Lod', která po celkovém vyčištění a expertní inspekci přepravuje (po dobu delší než 6 měsíců a pravidelně) pouze volně ložené krmné suroviny, krmné směsi a premixy v kapalné i pevné formě, s výjimkou celých nákladů doplňkových látek nebo produktů, která se do krmiv přidávají pouze ve velmi nízkých procentních podílech. Cisternová loď musí být primárně postavena nebo vhodně přestavěna na přepravu produktů uvedených výše.
Premixy	Směsi doplňkových látek nebo směsi jedné či více doplňkových látek s krmnými surovinami nebo vodou jakožto základ, kdy tyto nejsou přímo určeny ke krmení zvířat.
Přenos	Proces přenosu látky z předchozí šarže krmiva do následné šarže (šarží) krmiva.
Přeprava	činnost, při které jsou produkty převáženy z místa na místo po silnici, železnici, po vodě nebo jinak. Patří sem i tzv. „přesun“ (pohyb produktů uvnitř areálů společnosti a mezi pobočkami společnosti), jakož i pohyb produktů mezi pobočkami různých společností.
Přeprava po silnici	Doprava krmiva po silnici pro potřeby společnosti nebo třetích stran. Kromě samotné přepravy sem patří činnosti umožňující přepravu, včetně plánování, nákupu, čištění nebo vedení dokumentace.
Přepravce	Společnost provádějící vlastní přepravu z místa na místo.
Prerekvizitní program [PRP]	Jakákoliv specifikovaná a dokumentovaná činnost nebo nástroj v souladu se Všeobecnými zásadami hygieny potravin (Codex Alimentarius), schématem certifikace krmiv GMP+ a platnými zákony v oblasti krmiv s dílem vypracování prerekvizit, které jsou nezbytné pro výrobu bezpečného krmiva napříč celým krmivářským řetězcem.
Přesun	Viz „Přeprava“.
Příkazce	Společnost certifikovaná dle GMP+ podávající objednávku přepravy.

Termín	Popis
Primární výroba krmiv	Produkce zemědělských produktů, zejména pěstování, sklizeň, dojení, chov zvířat do porážky nebo rybolov, kde výsledkem jsou jen takové produkty, které neprocházejí dalšími fázemi po sklizni, sběru nebo lovu vyjma běžného zacházení.
Přísnější dohled	Audity prováděné certifikačním orgánem ve společnosti certifikované dle GMP+ měsíčně po dobu nejméně tří a nejvíce šesti měsíců dle ustanovení schématu certifikace krmiv GMP+.
Procedura	Stanovená metoda provádění činnosti nebo procesu.
Produkty [nebo krmivové produkty]	Jakékoliv látky určené k použití jako krmivo pro zvířata nebo v krmivech pro zvířata.
Produkty získané z olejů a tuků	Jakýkoliv produkt získaný přímo či nepřímo ze surových nebo získaných olejů a tuků oleochemickými procesy nebo z výroby bionafty, destilací, chemickou nebo fyzikální rafinací, vyjma: a. rafinovaného oleje, b. produktů získaných z rafinovaného oleje a c. doplňkových látek, určený k použití v krmivu.
Proplach	Odstranění reziduí např. kritických doplňkových látek a/nebo veterinárních léčivých přípravků z výrobní linky pomocí konkrétního materiálu
Rafinovaný olej či tuk	Olej nebo tuk, jenž prošel procesem rafinace ve smyslu bodu 53 seznamu procesů dle části B Přílohy k Nařízení (EU) č. 68/2013.
Riziko	Pravděpodobnost potenciálního nebezpečí a jeho negativních dopadů.
Šarže (dávka, zásilka)	Identifikovatelný objem krmiva s potvrzenými shodnými charakteristikami, např. původem, druhem, typem balení, baličem, dopravcem nebo označením. V případě výrobního procesu výrobní jednotka v rámci konkrétní továrny, s využitím jednotných parametrů výroby, nebo více takových jednotek, jsou-li vyrobeny v rámci objednávky a uskladněny společně.
Šarže určená k proplachu	Šarže krmné směsi nebo suroviny určená k odstranění reziduí předchozí šarže (např. (kritické) doplňkové látky nebo léčiva) ze zařízení.
Schéma certifikace krmiv GMP+	Schéma certifikace krmiv GMP+, mezinárodní certifikační schéma pokrývající celý krmivářský řetězec vyvinutý a spravovaný společností GMP+ International, zahrnující modul zajištění bezpečnosti krmiv(GMP+ Feed Safety Assurance Module) a modul zajištění odpovědnost za krmivo (GMP+ Feed Responsibility Assurance Module).
Sekvencování	Proplach na základě předem naplánované objednávky výroby, jenž je vypočítán na základě naměřené úrovně přenosu.
Seznam produktů	Seznam schválených krmných surovin, které mohou být produkovány a prodávány v rámci řetězce GMP+.
Shromažďování (sběr)	Shromažďování primární produkty rostlinného původu. Vedle shromažďování (sběru) sem patří rovněž činnosti, které tuto činnost umožňují, včetně zejména plánování, nákupu, přepravy, skladování, zacházení, dodávek atd. Dále souhrnně jako „shromažďování“ (sběr).
Skladování	Skladování baleného nebo sypkého produktu po sjednanou dobu
Skladování a překládka	Skladování a překládka krmiv po stanovené období. Vedle skladování a překládky sem také patří činnosti umožňující vlastní skladování a překládku, např. plánování, čištění atd.
Sledování navazujících procesů	Stanovení historie produktu od krmné suroviny přes polotovary po konečné produkty.

Termín	Popis
Sledovatelnost	Sledovatelnost umožňuje zjištění místa výskytu produktů (surovin, polotovarů a hotových produktů) v daný okamžik. Sledovací systém (nebo dohledávací a sledovací systém) vytváří sadu historických dat s využitím zavedené identifikace, takže je možné sledovat produkty. Tracking (dohledání) je zjišťování polohy šarže v daný okamžik. Tracing (sledování) je zjištěná historie produktu během jeho cesty řetězcem.
Složka krmiva	Produkt, jenž sám o sobě nebo ve směsi tvoří krmivo, ať má nutriční hodnoty, nebo ne, v rámci výživy daného zvířete. Složky mohou být rostlinného, živočišného nebo mořského původu a může se jednat o organický nebo anorganický materiál (definice dle kodexu).
Složky potravin	Látky, které jsou samy o sobě nebo ve směsi s jinými použity ve výrobě nebo přípravě potravin, a vyskytují se ve finálním produktu.
Služba	Činnosti nabízené třetím stranám.
Služby nakládky a vykládky	Společnosti v oboru skladování a překládky odpovědní za nakládání a vykládání nákladu z lidí, jeho skladování a přepravu.
Souhrnný vzorek/ Hromadný vzorek	Celkové, dobře promíchané množství všech dílčích vzorků.
Společnost certifikovaná dle GMP+	Společnost, která je držitelem platného certifikátu GMP+. Dále také jako „certifikovaná společnost“.
Stažení [Stažení]	Stažení neshodného produktu z dodavatelského řetězce.
Subdodavatel	Fyzická nebo právnická osoba uzavírající dohodu se společností certifikovanou dle modulu GMP+ FSA za účelem provádění zpracování nebo zajištění přepravy po silnici.
Surovina	Produkty, které dosud nejsou klasifikovány jako krmivo, využívané ve výrobě nebo zpracování složek krmiva.
Tahač (Tractor)	Tahač s řidičem. Vozidlo nebo tahač nemá ložný prostor, kdy tento ložný prostor určený k přepravě krmiv je majetkem klienta.
Tahač s návěsem s oddíly	Vozidlo určené cíleně pro přepravu krmiv a zakázaných nákladů.
Top management	Osoba nebo skupina osob, která řídí a ovládá organizaci na nejvyšší úrovni.
Tvorba reziduí	Výskyt reziduí doplňkových látek a veterinárních léčivých přípravků v krmivu v důsledku přenosu. Kromě toho reziduum / akumulace pomocných látek a veterinárních léčiv v živočišných produktech (masu, mléku a vejcích) necílových zvířat a cílových zvířat v důsledku přenosu z krmiva.
Tým zajištění bezpečnosti krmiv [Tým HACCP]	Skupina osob s multidisciplinárními dovednostmi, znalostmi a zkušenostmi pro vývoj a zavedení a řízení systému managementu bezpečnosti krmiv.
Úroveň přenosu [Podíl přenosu (%)]	[Podíl přenosu (%)].
Uvedení do oběhu („oběh“)	Vlastnictví produktů určených k prodeji, včetně nabídky prodeje nebo jiného převodu držby, za úplaty i nikoliv, třetí straně, včetně prodeje nebo jiného převodu.
Validovat	(Předchozí) potvrzení, že specifická a obecná kontrolní opatření dle plánu HACCP jsou účinná a prokazují, že zamýšleného účelu je dosaženo v praxi.

Termín	Popis
Vedlejší produkt(y) [vedlejší produkt]	Vedlejší produkt je druhotný produkt výrobního procesu nebo chemické reakce, kdy se nejedná o primární produkt nebo poskytovanou službu.
Veterinární léčivý přípravek	jakákoli látka nebo kombinace látek, která splňuje alespoň jednu z těchto podmínek: a) je prezentována s vlastnostmi léčit nebo mít preventivní účinek v případě onemocnění zvířat; b) účelem jejího použití u zvířat nebo jejího podávání zvířatům je obnova, úprava či změna fyziologických funkcí prostřednictvím farmakologického, imunologického nebo metabolického účinku; c) účelem jejího použití u zvířat je stanovení lékařské diagnózy; d) účelem jejího použití je eutanázie; (<i>Nařízení (EU) č. 2019/6</i>)
Vyplaceně na palubu lodi (FOB)	Tato dodací podmínka znamená, že prodejce splnil svoji povinnost dodat zboží, jakmile zboží překročí okraj lodi ve sjednaném přístavu. To znamená, že od daného okamžiku kupující nese náklady a rizika ztráty či škody na zboží. (Odvozeno z podmínek INCOTERMS)
Zakázané produkty	Produkty, které nejsou vhodné nebo přímo určeny k lidské spotřebě (konzumaci) a/nebo produkty, jejichž oběh a užití v krmivech je zakázáno ve smyslu TS1.4 <i>Forbidden Products and Fuels (Zakázané produkty a paliva)</i> .
Zapečetěný ložný prostor	Ložný prostor, který je řádně zapečetěn (nelze jej otevřít bez rozlomení pečeti). Ložný prostor je pod kontrolou výrobce nebo prodejce certifikovaného dle GMP+, jenž musí: <ul style="list-style-type: none"> • řídit proces čištění a inspekce ložného prostoru • ložný prostor zavřít a zapečetit Necertifikovaný externí přepravce nemá vliv na přepravované krmivo. Necertifikovaný externí přepravce nesmí využívat vlastní prostředky pro nakládku a vykládku (např. trubky či hadice), pokud k tomu nedá svolení výrobce nebo prodejce certifikovaný dle GMP+
Zapečetěný nákladový prostor	Nákladový prostor, který je řádně zapečetěn (nelze jej otevřít bez porušení plomby).
Zmetková potravina (k využití jako krmivo)	Veškeré potraviny (zpracované, částečně zpracované nebo nezpracované), které byly vyrobeny pro lidskou spotřebu, ale nebyly uvedeny na trh jako potraviny a nejsou určeny k lidské spotřebě z důvodu problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými závadami a které nepředstavují žádná zdravotní rizika, jsou-li používány jako krmivo. (<i>Ve smyslu Nařízení Komise (EU) číslo 68/2013</i>)
Zpětné sledování	Stanovení historie daného produktu od konečného produktu, přes polotovary až po krmnou surovinu.
Zpracované krmné suroviny	Jakýkoliv typ krmné suroviny, jejíž přirozený stav byl pozměněn. Jinými slovy fyzické a chemické vlastnosti nebo nutriční složení původního produktu byly změněny.
Zprostředkování	Služby spočívající v navazování kontaktu mezi prodávajícím a kupujícím. V rámci této služby se zprostředkovatel (poskytovatel služby) nestává vlastníkem produktu či služby. Viz také Zprostředkovatel přepravy.
Zprostředkovatel přepravy (Spediční společnost)	Právnícká osoba sjednávající přepravu pro třetí strany. Společnost. Viz také Zprostředkování.
Zvířata v zájmovém chovu	Zvíře neurčené k produkci potravin zvířetem spadající do živočišného druhu krmného, chovaného nebo drženého, ne však běžně určeného k lidské spotřebě ve Společenství, a/ nebo zvíře určené k produkci potravin, které není drženo profesionálně za účelem produkce určené k lidské spotřebě a/nebo využití.

Termín	Popis
Zvíře určené k produkci potravin	Zvíře, které je krmeno nebo chováno za účelem produkce potravin určených k lidské spotřebě, včetně zvířat, které sama nejsou určena k lidské spotřebě, ale spadají do živočišného druhu, který je ve Společenství běžně k lidské spotřebě určen.

2. Termíny používané v modulu zajišťování odpovědnosti za krmiva GMP+ (GMP+ FRA)

Termín	Popis
Běžné krmivo	Krmivo, u kterého se nepočítá s dodržением požadavků stanovených v rámci modulu FRA.
Book & Claim	Model dodavatelského řetězce „Book and Claim“ představuje obchodování s kredity, kde certifikáty jsou odděleny o fyzického toku krmiva.
CFP	Zkratka pro uhlíkovou stopu.
CO ₂ eq	Jednotka, která vyjadřuje emise skleníkových plynů z procesů a produktů.
Data k odpovědnosti	Data zasílaná napříč dodavatelským řetězcem spočívající v relevantních informacích o stavu produktu. Příklady: <ul style="list-style-type: none"> informace o zemi a oblasti původu nezávadného krmiva použitý model dodavatelského řetězce
Databáze Nevedi	Příloha 1, 3a nebo 3b z "Protokolu CFP berekening Nevedi"
Energetický štítek	Dokument poskytovaný dodavatelem energie, v němž jsou uvedeny zdroje použité pro výrobu elektřiny, dodané dodavatelem. (Nizozemsky: "stroometiket"). (Nizozemsky: "stroometiket").
Iniciativa trhu	Účastník trhu, jenž stanovil požadavky v MI dokumentu (oborový) ve věci nezávadného krmiva. Tyto požadavky jsou zajištěny díky R5.0 <i>Feed Responsibility Management Systems Requirements (Požadavky na systémy managementu stanovení odpovědnosti u krmiv)</i> .
Model dodavatelského řetězce	Model popisující, jak je nezávadné krmivo řízeno napříč dodavatelským řetězcem. Tyto modely dodavatelského řetězce popisují tok nezávadného krmiva a co každý článek řetězce musí řídit v zájmu dodávek nezávadného krmiva.
Optimalizace RTRS sóji	Model dodavatelského řetězce kombinující koncept optimalizace a koncept Book & Claim. Kredity nakoupené od pěstitelů v dané oblasti, kde je sója nakoupena a administrativně propojena v rámci modelu optimalizace.
Optimalizace sóji	Model dodavatelského řetězce, kde nezávadné krmivo a běžné krmivo jsou smíchány podle stanovených kritérií.
Protokol Nevedi	"Protokolu CFP berekening Nevedi".
Protokol CFP berekening Nevedi	Protokol navržený nizozemskou organizací Nevedi, která sdružuje výrobce krmiv pro zvířata, aby poskytla společně vyrábějícím krmiva pro zvířata v Nizozemsku údaje o CFP a metodu výpočtu CFP krmiv vyráběných těmito společnostmi.
Segregace	Model dodavatelského řetězce, kde certifikované nezávadné krmivo je drženo odděleně od běžného krmiva během celého dodavatelského řetězce.
Sója	Sója, sójové výrobky a sójové deriváty. Pokud je v dokumentu uveden konkrétní druh sóji, je tím myšlen tento konkrétní druh sóji. Příklady sóji naleznete v seznamu výrobků na stránce Feed Support Products na webových stránkách GMP+ International.

Systém evidence materiálů	Interní mechanismus, pomocí něhož organizace sleduje data týkající se nezávadného krmiva. Mohlo by se jednat o databázi.
Údaje CFP	Údaje z databáze Nevedi.
Udržitelná složka	Krmná směs obsahující udržitelné krmné suroviny v souladu s požadavky v příslušném MI dokumentu.
Udržitelná sója	Sója, která se vyrábí a obchoduje v souladu s požadavky příslušného dokumentu MI.
Udržitelné krmné suroviny	Krmné suroviny vyráběné a obchodované v souladu s požadavky příslušného dokumentu MI.
Uhlíková stopa	Množství g CO ₂ ekv/kg krmiva, které znázorňuje, kolik ekvivalentů CO ₂ se uvolní během následujících fází životního cyklu krmiva: <ul style="list-style-type: none"> • výroba krmné suroviny nebo krmné složky, • přeprava krmné suroviny nebo krmné složky do výroby krmiv, • výroba krmné směsi a • přeprava krmiva do chovu hospodářských zvířat.
Výchozí hodnota CFP	Standardní hodnota CFP stanovená v protokolu Nevedi.
Vykoupení	Krmná směs obsahující udržitelné krmné suroviny v souladu s požadavky v příslušném MI dokumentu
Zachovaná identita	Model dodavatelského řetězce, v němž je certifikované udržitelné krmivo fyzicky odděleno od běžného krmiva podle šarží, aby bylo možné sledovat šarže zpět k prvovýrobě krmiva.

3. Termíny užívané v Požadavcích na certifikaci

Termín	Popis
Audit	Jeden z níže uvedených auditů: Prvotní (certifikační) audit; Dozorový audit; Recertifikační audit; Další audity. Zahrnující mimo jiné plánované a dokumentované činnosti auditora GMP+ za účelem zjištění (na základě šetření, odběru vzorků, laboratorního testování či prověření fyzických důkazů) přiměřenosti a dodržování zavedených procedur nebo plnění požadavků, a účinnosti uplatnění požadavků plynoucích z platných norem schématu certifikace krmiv GMP+. Nebo audit plnění předpisů zahrnující mimo jiné plánované a dokumentované činnosti mezinárodního auditora GMP+ za účelem zjištění (na základě šetření, odběru vzorků, laboratorního testování či prověření objektivních důkazů) dodržování podmínek schématu certifikace krmiv GMP+ ze strany certifikačního orgánu nebo kritického/nekritického místa a/nebo outsourcovaného subjektu.
Auditor GMP+	Auditor schválený dle schématu certifikace krmiv GMP+ společnosti GMP+ International jednající v rámci kompetencí schváleného certifikačního orgánu.
Auditor GMP+ International	Kvalifikovaný auditor jednající jménem GMP+ International.
Certifikační orgán [Certification Body]	Organizace schválená ze strany GMP+ International za účelem provádění auditů certifikace krmiv a vydávání certifikátů GMP+. Musí se jednat o právnickou osobu nebo část právnické osoby, která může nést právní odpovědnost za své úkony v oblasti certifikace.
Certifikační orgán schválený GMP+ [GMP+ Accepted Certification Body]	Právnická osoba schválená a licencovaná GMP+ International k certifikaci společností na základě schématu certifikace krmiv GMP+.
Certifikát GMP+	Dokument ve standardním formátu vystavení certifikačním orgánem, který stanoví, že systém managementu bezpečnosti krmiv zavedený a provozovaný danou organizační jednotkou společnosti zaručuje shodu s normami GMP+. Toto prohlášení je založeno na důkazu splnění požadavků schématu certifikace krmiv GMP+.
Certifikovaná společnost	Definice viz kapitola 1 Termíny používané v modulu zajišťování bezpečnosti krmiv GMP+ (GMP+ FSA)
Critical location [Kritické místo]	Umístění certifikačního orgánu provádějícího jednu či více klíčových činností.
Dílčí vzorek	přibližně stejně velké dílčí vzorky odebrané za účelem získání reprezentativního vzorku (vzorků) celé šarže.

Termín	Popis
Dohoda ve věci certifikace dle GMP+ [GMP+ Certification Agreement]	Písemná dohoda uzavřená mezi certifikačním orgánem (případně kritickým/nekritickým místem, outsourcovaným subjektem) a (žadatelem) certifikovanou společností v souladu se všemi podmínkami stanovenými schématem certifikace krmiv GMP+ může být rozdělena do dvou kategorií: a. Individuální smlouva mezi certifikačním orgánem a jednotlivými společnostmi. b. Standardizovaná smlouva ve formě vzoru schváleného certifikačním orgánem, která je uzavřena mezi certifikačním orgánem a/nebo kritickým/nekritickým místem, outsourcovaným subjektem a příslušnou společností.
Licenční dohoda pro schéma certifikace krmiv GMP+ [GMP+ Feed Certification scheme License Agreement]	Písemná dohoda mezi GMP+ International a certifikačním orgánem.
Internal audit [Interní audit]	Systematický, nezávislý a dokumentovaný proces k zajištění důkazů a jejich objektivní posouzení za účelem zjištění, do jaké míry jsou kritéria auditu naplněna. Interní audit provádí samotná organizace, případně třetí strana z pověření organizace.
Key Activities [Klíčové činnosti]	Stanovení zásad, rozvoj procesů a/nebo procedur, vypracování standardizované smlouvy, novelizace smlouvy, schvalování a rozhodování (vyjma rozhodování ve věcech certifikace) o výsledku vyhodnocení shody.
Kritéria certifikace	Kritéria vyhodnocení a certifikace dle ustanovení schématu certifikace krmiv GMP+.
Náprava	Definice viz kapitola 1. Termíny používané v modulu zajišťování bezpečnosti krmiv GMP+ (GMP+ FSA)
Nonconformity [Neshoda]	Nesplnění požadavku.
Non-Critical location [Nekritické místo]	Umístění certifikačního orgánu provádějícího neklíčové činnosti.
Non-Key-Activities [Neklíčové činnosti]	Činnosti prováděné prostřednictvím certifikačního orgánu vyjma klíčových.
Obchod s krmivem	Obchodník s krmivem je společnost s certifikací GMP+, která jako přímý dodavatel chovatelům hospodářských zvířat zajišťuje dodávky jednoduchých plodin na orné půdě a zahradnických plodin (nebo jejich části) sklizených výhradně v Evropě, které jsou po jednoduchém zpracování, jako je lisování nebo balení, ale v nezměněném stavu určeny jako krmivo pro užitková zvířata. Obchod s tímto krmivem je omezen na maximálně pět produktů.
Outsourcing Party [Outsourcovaný subjekt]	Třetí strana najatá certifikačním orgánem ve formě servisní smlouvy (SLA) nebo jiné smlouvy k provádění neklíčových činností na zodpovědnost certifikačního orgánu.

Termín	Popis
PO-box (poštovní schránka)	Jedinečně adresovatelná uzamykatelná schránka umístěná v prostorách poštovní budovy.
Prvotní (certifikační) audit [Initial (Certification) Audit]	První audit provedený certifikačním orgánem u společnosti za účelem posouzení jejího systému managementu bezpečnosti krmiv a jeho uplatnění v každodenním provozu a jeho soulad s platnými požadavky schématu certifikace krmiv GMP+.
Recertification Audit [Recertifikační audit]	Audit provedený certifikačním orgánem u společnosti certifikované dle GMP+ pro zjištění plnění podmínek schématu certifikace krmiv pro usnadnění rozhodnutí o recertifikaci.
Repeat Audit [Opakovaný audit]	Dodatečný audit provedený na zodpovědnost certifikačního orgánu u společnosti certifikované dle GMP+ pro zjištění plnění podmínek schématu certifikace krmiv GMP+.
Servisní smlouva (SLA)	Smlouva nebo servisní smlouva podepsaná oběma stranami uzavřená mezi certifikačním orgánem a kritickým místem nebo nekritickým místem nebo outsourcovaným subjektem.
Smlouva [Dohoda]	Formální dohoda mezi nejméně dvěma stranami.
Stricter Supervision [Přísnější dohled]	Audity prováděné certifikačním orgánem ve společnosti certifikované dle GMP+ měsíčně po dobu nejméně tří a nejvíce šesti měsíců dle ustanovení schématu certifikace krmiv GMP+.
Surveillance Audit [Dozorový audit]	Audit provedený certifikačním orgánem u společnosti certifikované dle GMP+ pro zjištění plnění podmínek schématu certifikace krmiv GMP+.
Third party Audit [Externí audit]	Audit prováděný nezávislou (třetí) stranou, např. certifikační audit prováděný certifikačním orgánem.
Vyhodnocení plnění předpisů [Compliance Assessment]	Vyhodnocení certifikačního orgánu nebo kritického místa za účelem posouzení plnění požadavků schématu certifikace krmiv GMP+, které může zahrnovat mimo jiné níže uvedené postupy a nástroje: - Vyhodnocení dokumentace; - Audit plnění zákonných povinností; - Retrospektivní analýza; - Celková analýza; - Test auditorů; - Vyhodnocení zpráv.

4. Termín užívaný pro laboratoře GMP+

Termín	Popis
Aspekt výkonnosti	Funkční kvalita, kterou lze přisoudit analytické metodě, např. specifická, přesnost, opakovatelnost, reprodukovatelnost, citlivost či odolnost.
Dohoda ve věci registrace	Písemná dohoda mezi certifikačním orgánem a laboratoří.
Kombinovaná standardní nejistota	Standardní nejistota výsledku měření, kdy daný výsledek je získán z hodnot řady jiných veličin děleno kladnou druhou odmocninou výsledků součtu členů, kde jde o variance nebo kovariance těchto jiných veličin vážený podle toho, jak se výsledek měření mění na základě změn těchto veličin.
Kritéria výkonnosti	Požadavky na atributy výkonnosti, podle kterých lze posoudit, že analytická metoda je vhodná pro daný účel a generuje spolehlivé výsledky.
Laboratoř	Zařízení, kde kvalifikovaný personál s využitím patřičného vybavení provádí analýzy týkající se kvality nebo bezpečnosti krmiv.
Laboratorní analýza	Identifikace a měření fyzikálního a chemického složení látky, vzorku nebo mikrobu.
Měřená veličina	Konkrétní předmět nebo měřené množství.
Mez kvantifikace (LOQ)	Nejnižší množství nebo koncentrace měřené veličiny ve vzorku, která může být spolehlivě kvantifikována na přijatelné úrovni přesnosti.
MPPL (minimální požadovaný pracovní limit)	Minimální obsah analytu ve vzorku, jež je nutno zjistit a potvrdit.
Nejistota měření	Parametr související s výsledkem, na M(R)L, měření, jež charakterizuje rozptyl hodnot, které by mohly být přiměřeně přiřazeny měřené veličině".
Opakovatelnost	Téměř shoda mezi výsledky měření téže veličiny za stejných podmínek měření (tj. duplicitní analýza ve stejné sérii).
Potvrzovací metody	Metody, které poskytují plné nebo doplňující informace umožňující jednoznačnou identifikaci látky a její případnou kvantifikaci na sledované úrovni.
Registrovaná laboratoř GMP+	Laboratoř, která je registrována z titulu splnění podmínek a požadavků dle dokumentu 4.2 Registrované laboratoře.
Reprodukovatelnost	Téměř shoda mezi výsledky měření téže veličiny za pozměněných podmínek měření (v rámci laboratoře). ^{1 2}
Rozšířená nejistota měření	Hodnota definující interval výsledku, na M(R)L, měření, který může zahrnovat velkou část rozptylu hodnot, které by mohly být přiměřeně přiřazeny měřené veličině". ^{3 4 5}
Screeningové metody	Metody zjišťování přítomnosti látky nebo kategorie látek na sledované úrovni. Tyto metody jsou vysoce výkonné z pohledu odběru vzorků a jsou používány na vyhodnocení vysokého počtu vzorků na možné neshody. Jsou speciálně navrženy pro předcházení falešně pozitivním výsledkům.
Zkreslení	Rozdíl mezi očekáváním výsledku testu a akceptovanou referenční hodnotou.

1. Změněné podmínky mohou zahrnovat:

pozorovatele měřící vybavení odkaz na platné standardy místní podmínky použití časové hledisko.

2. *Reprodukovatelnost může být vyjádřena ve smyslu rozptylu výsledných hodnot.*
3. *Tato část může být brána jako pravděpodobnost pokrytí nebo míra spolehlivosti intervalu.*
4. *Spojení konkrétní spolehlivosti s intervalem definovaným rozšířenou nejistotou měření vyžaduje explicitní nebo implicitní odhady týkající se rozdělení pravděpodobnosti charakterizované výsledkem měření a jeho kombinované standardní nejistoty. Spolehlivost přisuzovaná tomuto intervalu je známa jen do té míry, do jaké jsou tyto odhady odůvodnitelné.*
5. *Rozšířená nejistota měření je stanovována na sledované úrovni (M(R)L).*

5. Termíny používané v Rámci

Termín	Popis
Logo	jakékoliv logo GMP+ International chráněné nebo nechráněné jako ochranná známka v zemích působnosti uživatele
Ochranná známka	<p>jakákoliv ochranná známka GMP+ International chráněná nebo nechráněná jakožto ochranná známka v zemích působnosti uživatele.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ochranná známka Společenství „GMP+ Feed Safety Assurance“ Č. 009547795; • Mezinárodní ochranná známka „GMP+ Feed Safety Assurance“ Č. 1037745; • Ochranná známka pro Benelux “GMP+ Feed Safety Assurance” Č. 0876782. • Registrace ochranné známky Společenství „GMP+ Feed Responsibility Assurance“ probíhá; • Registrace mezinárodní ochranné známky „GMP+ Feed Responsibility Assurance“ probíhá; • Registrace ochranné známky pro Benelux „GMP+ Feed Responsibility Assurance“ probíhá.

We enable every company in the
feed chain to take responsibility for
safe and sustainable feed.

GMP+ International

Braillelaan 9

2289 CL Rijswijk

The Netherlands

t. +31 (0)70 – 307 41 20 (Office)

+31 (0)70 – 307 41 44 (Help Desk)

e. info@gmpplus.org

Vymezení odpovědnosti:

Tato publikace byla vytvořena v angličtině a přeložena do několika jazyků. V případě jakéhokoli konfliktu v interpretaci nebo nesrovnalosti mezi anglickým jazykem a jakýmkoli jiným jazykem, bude platit anglický jazyk.

© GMP+ International B.V.

Všechna práva vyhrazena. Informace v této publikaci jsou k dispozici v náhledu, je povoleno jejich stahování a tisk pro vlastní nevýdělečnou potřebu. V případě jakéhokoliv jiného užití se vyžaduje předchozí písemný souhlas GMP+ International B.V.